

## Sololift2 CWC-3

Montážní a provozní návod





Překlad originální anglické verze

## OBSAH

	Strana
1. Symboly použité v tomto návodu	3
2. Všeobecný popis	3
3. Použití	3
4. Čerpané kapaliny	4
5. Instalace	4
6. Elektrická přípojka	4
7. Servis	4
7.1 Servisní dokumentace	4
7.2 Údržba	5
7.3 Nastavení doby běhu	5
7.4 Servisní instrukce	5
8. Technické údaje	6
9. Přehled poruch	7
10. Likvidace výrobku	8

### Varování



Před zahájením instalačních prací si pečlivě přečtěte tento instalační a provozní návod. Instalace a provoz musí probíhat v souladu s místními předpisy, EN 12056-4 a schválenými pokyny pro správnou praxi.

### Varování



Použití tohoto výrobku vyžaduje zkušenosti a znalosti výrobku. Osobám s omezenou fyzickou nebo duševní způsobilostí je zakázáno používat výrobek, výjimkou může být tato osoba, která je pod dohledem osoby zodpovědné za bezpečnost a byla řádně vyškolená na obsluhu tohoto výrobku. Děti nesmí obsluhovat, ani hrát si s tímto výrobkem.

## 1. Symboly použité v tomto návodu



### Varování

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním a provozním návodu, jejichž nedodržení může způsobit ohrožení osob.

**Pozor**

Pokud nebudou tyto bezpečnostní pokyny dodrženy, mohlo by dojít k poruše nebo poškození zařízení.

**Pokyn**

Doporučení nebo pokyny, které mají usnadnit práci a zajišťovat bezpečný provoz.

## 2. Všeobecný popis

CWC-3 je malá, kompaktní automatické čerpací stanice vhodná pro čerpání domovní odpadní vody a splašků z míst, odkud nemohou být vedeny přímo do kanalizace přirozeným samospádem.

**Pozor**

Pokud jste pryč na delší dobu (např. dovolená), doporučujeme vypnout přívod vody do toalety obsluhované čerpací stanicí.

Toto je domácí jednotka.

**Pokyn**

Toalety připojené k této jednotce mohou být použity jako normální toalety a vyžadují minimální údržbu. Jednotka bude pracovat automaticky, jakmile požadovaná úroveň vody vstupuje do nádrže.

**Pozor**

Pouze likvidace toaletního papíru, exkrementů a odpadní vody bude pokryta zárukou. Na jakékoli škody způsobené cizími tělesy, jako bavlna, kondomy, sanitární ručníky, vlhčené ubrousky, jídlo, vlasy, kov, dřevo nebo plastové objekty, se nevztahuje záruka. Rozpouštědla, kyseliny a jiné chemikálie mohou také způsobit poškození jednotky a ruší se tím platnost záruky.

## 3. Použití

Výrobek je vhodný pouze pro čerpání odpadní vody ze sprchového koutu, bidetu a/nebo umyvadla, jakož i splašků ze závěsného WC. Kompaktní čerpací stanice je konstruována pro předstěnné instalace.

Použití podle EN 12050-3.

Není vhodné pro veřejné použití; pouze pro omezený počet uživatelů.

**Pokyn**

Instalace s přímým připojením k WC a ve stejné místnosti jako sanitární zařízení.

Druhá toaleta musí být k dispozici nad úrovní zpětného vzduší.

Výrobek musí být připevněn k podlaze, aby se zabránilo zdvihů a otáčení.

## 4. Čerpané kapaliny

Domovní odpadní voda a splašková voda obsahující toaletní papír a fekálie.

Běžné prostředky na čištění připojených zařízení. Hodnota pH: 4-10.

Výrobek nesmí čerpat silné chemikálie nebo rozpouštědla. Viz rychlý průvodce.

**Pozor**

Výrobek je navržen pro objemy spláchnutí 4, 6 a 9 litrů. 4-litrové spláchnutí je přípustné pouze v případě, že množství pevných látek v čerpané kapalině je malé.

## 5. Instalace

**Pozor**

Netahejte nebo nezvedejte výrobek za přírodní napájecí kabel.

Výrobek musí být přístupný pro údržbu a opravy.

Jestliže je výrobek instalován za stěnou, je nutný servisní otvor dostatečné velikosti.

Výrobek musí být umístěn v nezamrzající místnosti, aby se zabránilo zamrznutí čerpané kapaliny.

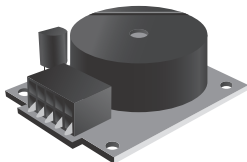
**Pokyn**

Ujistěte se, že všechna vnější potrubí jsou dostatečně izolována.

Výtlačné potrubí musí být zhotoveno z tuhého materiálu, jako je měď, nebo z tuhého PVC se svarovými spoji.

Chcete-li zabránit přenosu vibrací na budovu, ujistěte se, že potrubí je důkladně upevněno a že tvarovky se nemohou pohybovat a nejsou v kontaktu s ostatními částmi stavby.

Signální zařízení pro akustický alarm v případě poruchy nebo vysoké hladiny v nádrži je k dispozici jako příslušenství (hladina hluku 75 dB(A)). Objednací číslo: 97772315.



Obr. 1 Alarmové zařízení

TM04 9469 4310

## 6. Elektrická přípojka

Ujistěte se, že výrobek je vhodný pro síťové napětí a frekvenci v místě instalace.

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s platnými místními předpisy.

Varování

Výrobek musí být uzemněn.


Instalace musí obsahovat zemnicí jistič na ochranu proti poruchovým zemním proudům. To zajišťuje ochranu při použití zástrčky Schuko nebo jiné zástrčky s ochranným zemnicím kolíkem.



Výrobek musí být připojen na síťový vypínač s minimální mezerou mezi kontakty 3 mm ve všech pólech.

V případě nadměrné teploty teplotní spínač vypne motor a zapne jej automaticky, když se dostatečně ochladí.

Elektrické připojení musí být provedeno podle níže uvedené tabulky.

Trh	Evropa	GB	AU
Síťová zástrčka			

## 7. Servis

Varování

Výrobek musí být servisován jen zaškoleným servisním pracovníkem.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servisní partner výrobce, nebo podobně způsobilá osoba.

K zajištění bezpečného a spolehlivého provozu vždy použijte originální náhradní díly od firmy Grundfos.



Pro servisní sady, viz [www.product-selection.grundfos.com](http://www.product-selection.grundfos.com).

**Pokyn**

Výrobek musí být před odesláním do servisu důkladně vyčištěn. V opačném případě záruka bude neplatná.

### 7.1 Servisní dokumentace

Servisní dokumentace je k dispozici na [www.product-selection.grundfos.com](http://www.product-selection.grundfos.com).

V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na nejbližší pobočku firmy Grundfos nebo na její servisní středisko.

## 7.2 Údržba

Čerpací stanice nevyžaduje žádnou speciální údržbu, ale doporučujeme zkontrolovat provoz a potrubní přípojky nejméně jedenkrát za rok.

Uhlíkový filtr vyměňte jedenkrát za rok.

Viz část **7.4 Servisní instrukce**.

## 7.3 Nastavení doby běhu

Výchozí nastavení zajišťuje správnou funkci ve většině potrubních soustav. Pokud je potrubí zejména dlouhé nebo krátké, může být zapotřebí upravit dobu běhu.

Průvodce nastavením doby běhu viz [www.product-selection.grundfos.com](http://www.product-selection.grundfos.com).

## 7.4 Servisní instrukce

Díky konstrukci výrobku je servis v případě poruchy nebo zablokování čerpadla jednoduchý.

Číslice v následujících částech odkazují na obrázky v příloze na konci tohoto návodu.

### Varování

Před zahájením jakýchkoli servisních prací odstraňte pojistku, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte napájecí napětí. Musí být zajištěno, že napájecí napětí nemůže být náhodně zapnuto.

Všechny točivé části čerpadla musejí být v klidu.

Výrobek musí být servisován jen zaškoleným servisním pracovníkem.



### Oběžné kolo/řezací zařízení je zablokováno.

- 1.1 Odpojte napájecí napětí.
- 1.2 Odšroubujte zátku v krytu.
- 1.3 Vložte šroubovák (min. 110 mm) otvorem do drážky v konci hřídele. Otočte hřídelí doprava a doleva a uvolněte oběžné kolo/řezací zařízení od nečistot.
- 1.4 Nasadte zátku a zapněte napájecí napětí a zkontrolujte, zda se oběžné kolo/řezací zařízení volně otáčí.

### Provoz pomocí elektrické vrtačky

- 2.1 Pokud nemůže být výrobek provozován pomocí elektrické energie, může se WC a nádrž vyprázdnit pomocí elektrické vrtačky. Nejdříve odpojte napájecí napětí.

### Trubicе tlakového spínače je zablokována.

**Pokyn** Jednotka tlakového spínače může být vyjmuta zvlášť.

- 3.1 Jestliže je vodní hladina v nádrži nad přírubou motoru, vypusťte nádrž pomocí vypouštěcí hadice. Nejdříve odpojte napájecí napětí.
- 3.2 Odšroubujte kryt.
- 3.3 Vytáhněte kompletní tlakový spínač.
- 3.4 Zkontrolujte a vyčistěte trubici tlakového spínače.

**Pozor** Ujistěte se, že malá trubička v horní části nebyla zablokována při čištění potrubí!

**Pokyn** Namažte těsnicí plochu tlakového spínače pro snadnější montáž.

### Cizí těleso v nádrži

Jestliže je vodní hladina v nádrži nad přírubou motoru, vypusťte nádrž pomocí vypouštěcí hadice. Viz 3.1. Nejdříve odpojte napájecí napětí.

Odšroubujte kryt. Viz 3.2.

- 4.1 Odstraňte čtyři šrouby příruby motoru.
- 4.2 Zvedněte přírubu motoru, abyste omezili stlačení O-kroužku. Vložte šroubovák do drážky pod přívodním kabelem a zatlačte ho dolů.
- 4.3 Kompletní motorovou čerpací jednotku vyjměte pomocí rukojetí.

**Pokyn** Před naklopením zdvihejte jednotku vertikálně!

- 4.4 Zkontrolujte a vyčistěte nádrž a oběžné kolo/řezací zařízení.



### Varování

Dejte si pozor na ostré hrany na řezacím zařízení.

Používejte ochranné rukavice.

### Uhlíkový filtr

5. Uhlíkový filtr by se měl vyměnit jedenkrát za rok pro dostatečné zajištění funkce filtru.

**Pokyn** Místo použití uhlíkového filtru, může být také Sololift odvodušněn přes odvodušňovací potrubí. V tomto případě je nutný odvodušňovací ventil. Objednací číslo: 98059587.

## 8. Technické údaje

### Napájecí napětí

1 x 220-240 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz.

### Elektrický příkon

Max. 620 W.

### Účinit

Cos  $\phi$  0,87 / 0,92.

### Otáčky

2800 min<sup>-1</sup>.

### Jmenovitý proud

3,0 A.

### Třída izolace

F.

### Hladina hluku

< 70 dB(A) dle 12050-2.

### Jmenovitý průtok

Max. 137 l/min.

### Tlak v soustavě

Max. dopravní výška čerpadla: 8,0 m.

Max. dopravní výška soustavy: 6,0 m.

Tlak v soustavě by neměl překročit 6 m výšky pro zajištění dostatečného odvodnění připojených sanitárních zařízení.

#### Pokyn

### Napájecí kabel

1,5 m, 0,75 mm<sup>2</sup> (H05VV-F-3G).

### Hmotnost netto

7,1 kg.

### Zapínací a vypínací hladiny

Zapnutí: 72 mm nad dnem.

Vypnutí: 52 mm nad dnem.

### Teplota kapaliny

Max. 50 °C.

### Okolní teplota

+5 °C až +35 °C.

### Způsob provozu

S3 - 50 % - 1 min. (30 sekund zap; 30 sekund vyp).

### Značení



### Osvědčení



## 9. Přehled poruch

Varování

Odstraňte pojistku, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, nebo vypněte napájecí napětí.

Musí být zajištěno, že napájecí napětí nemůže být náhodně zapnuto.



Všechny točivé části čerpadla musejí být v klidu.

Výrobek musí být servisován jen zaškoleným servisním pracovníkem.

Viz také část [7.4 Servisní instrukce](#).

Porucha	Příčina	Odstranění
1. Motor nezapíná, když hladina v nádrži dosáhne zapínací hladiny.	a) Závada na přívodu napájecího napětí.	Obnovte napájecí napětí.
	b) Spálená pojistka. Jestliže se přepálí nová pojistka, je vadný kabel nebo motor.	Vyměňte pojistku. Proměňte kabel a motor. Jestliže je kabel nebo motor vadný, vyměňte vadné části.
	c) Zablockované oběžné kolo/řezací zařízení. Termospínač vypíná.	Uvolněte oběžné kolo/řezací zařízení a počkejte, až se motor ochladí a teplotní spínač se resetuje.
	d) Trubice tlakového spínače je blokována.	Demontujte tlakový spínač a vyčistěte potrubí.
2. Motor hučí, ale nefunguje.	a) Zablockované oběžné kolo/řezací zařízení.	Uvolněte oběžné kolo/řezací zařízení a zkontrolujte, zda se volně otáčí.
	b) Motor nebo kondenzátor je vadný.	Vyměňte motor nebo kondenzátor.
	c) Ovládací panel je vadný.	Vyměňte ovládací panel.
3. Motor běží nepřetržitě nebo v nepravidelných intervalech.	a) Únik vody z přívodu do nádrže.	Zkontrolujte únik vody ze zařízení.
	b) Voda vniká zpět z výtlačného potrubí.	Zkontrolujte zpětnou klapku.
	c) Vadný tlakový spínač.	Vyměňte jednotku tlakového spínače.
4. Motor běží, ale nečerpá vodu.	a) Čerpadlo nebo nádrž jsou zablockovány.	Odstraňte blokování.
	b) Vzduchová kapsa v čerpadle nebo odvodušňovací otvor je zablockovaný.	Zkontrolujte provoz odvodušňovacího ventilu v nádrži. Zkontrolujte, zda uhlíkový filtr není mokry. Zkontrolujte, zda odvodušňovací otvor v tělese čerpadla není blokový.
	c) Výtlačný otvor nebo potrubí jsou blokovány.	Odstraňte blokování. Zkontrolujte zpětnou klapku.
5. Čerpací stanice čerpá pomalu.	a) Výtlačné potrubí je příliš dlouhé nebo má nadměrný počet oblouků.	Zvyšte velikost výtlačného potrubí. Změňte potrubní soustavu snížením počtu oblouků. Změňte poloměry oblouků.
	b) Těleso čerpadla je netěsné.	Vyměňte těleso čerpadla (náhradní díl).
	c) Hydraulika nebo řezací zařízení jsou blokovány.	Zkontrolujte a vyčistěte hydrauliku a řezací zařízení.
6. Silný hluk z čerpací stanice, ale voda se čerpá.	a) Cizí těleso narážející do oběžného kola/řezacího zařízení.	Odstraňte cizí těleso.
7. Zápach z nádrže.	a) Uhlíkový filtr je znečištěný.	Vyměňte uhlíkový filtr.

Porucha	Příčina	Odstranění
8. Voda ze sprchy nebo z jiného zařízení připojeného k dolnímu přívodu stanice vytéká pomalu. Zpětný tok z čerpací stanice.	a) Zpětná klapka je zablokovaná, nemůže se dostatečně otevřít nebo zavřít.	Zkontrolujte zpětnou klapku.
	b) Hydraulika nebo řezací zařízení blokovány.	Zkontrolujte a vyčistěte hydrauliku a řezací zařízení.
	c) Zapínací hladina byla změněna.	Zkontrolujte a vyčistěte trubici tlakového spínače.
	d) Příliš malý průměr přívodního potrubí.	Použijte potrubí s větším průměrem.

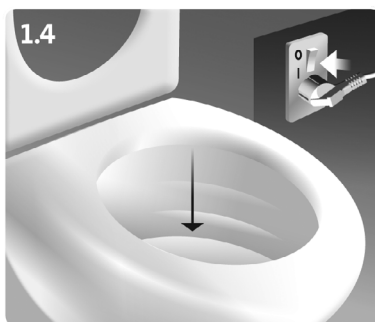
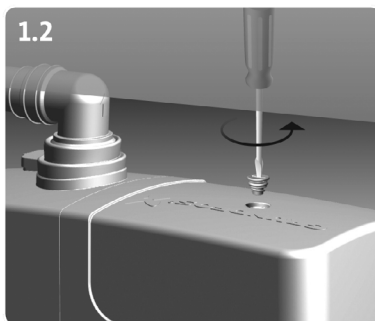
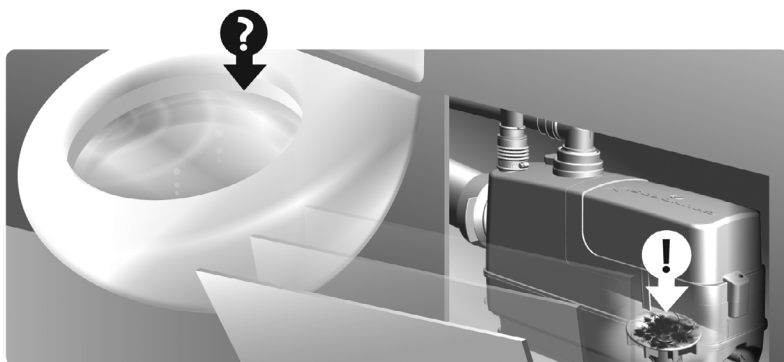
## 10. Likvidace výrobku

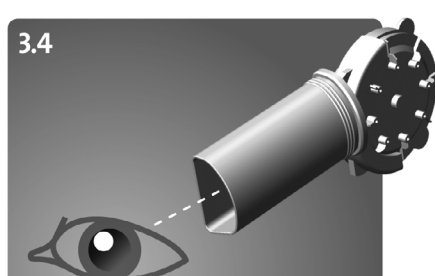
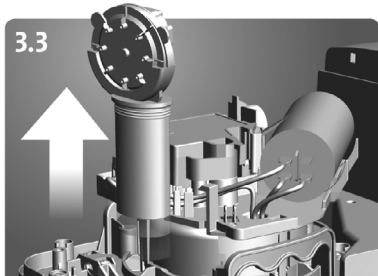
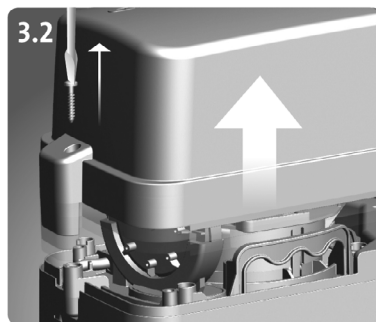
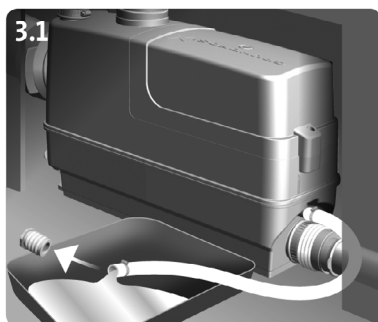
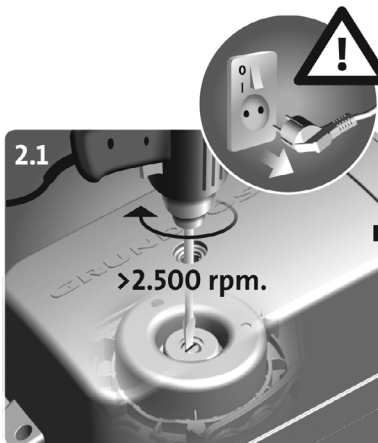
Tento výrobek nebo jeho části musí být po skončení doby jeho životnosti ekologicky zlikvidovány:

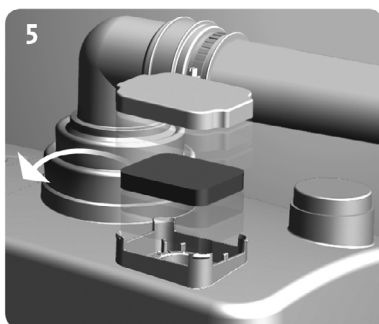
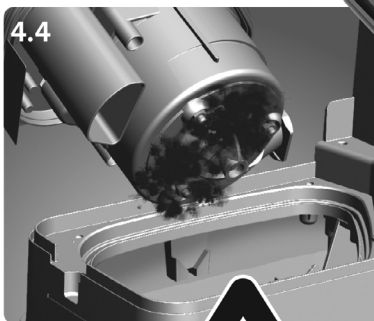
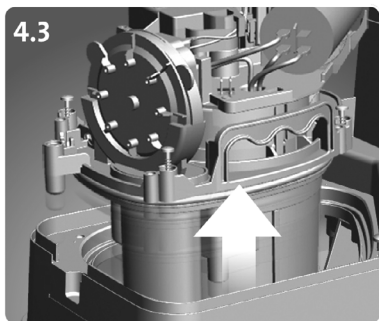
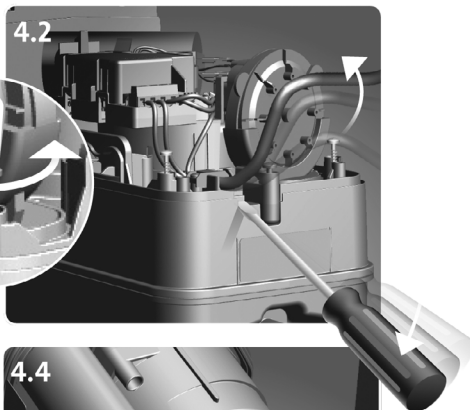
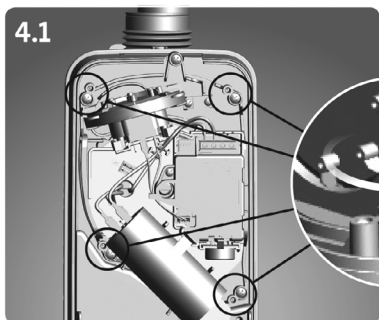
1. Využijte služeb místní veřejné či soukromé organizace, zabývající se sběrem a zpracováním odpadů.
2. Pokud taková organizace ve vaší lokalitě neexistuje, kontaktujte nejbližší pobočku Grundfos nebo servisní středisko.

Technické změny vyhrazeny.









## Prohlášení o shodě

### GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product Sololift, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

**Note:** There are two sets of Council Directives and standards listed below. One set applies until and including 19th April 2016. The other set applies from 20th April 2016 and onwards.

### CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek Sololift, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s nímže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

**Poznámka:** Nižé jsou uvedeny dvě sady směrnice Rady a standardů. První sada je platná do 19. dubna 2016 (včetně). Druhá sada platí od 20. dubna 2016.

### DK: EF/EU-oversensstemmelseerklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet Sololift som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF/EU-medlemsstaternes lovgivning.

**Bemærk:** Der er angivet to sæt af Rådets direktiver og standarder nedenfor. Det ene sæt gælder til og med 19. april 2016. Det andet sæt gælder fra og med 20. april 2016.

### ES: Declaración de conformidad de la CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto Sololift al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

**Nota:** A continuación se recogen dos conjuntos de normas y Directivas del Consejo. Uno de ellos es válido hasta el 19 de abril de 2016. El otro es válido a partir del 20 de abril de 2016.

### FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit Sololift, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

**Remarque :** Deux groupes de Directives du Conseil et normes sont énoncés ci-dessous. Un groupe s'applique jusqu'au 19 avril 2016 inclus. L'autre groupe entrera en vigueur le 20 avril 2016.

### HR: EC/EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod Sololift, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EZ-a / EU-a.

**Napomena:** Postoje dva seta direktiva vijeća i standarda navedenih dolje. Jedan set se odnosi do, i uključujući 19 Travanja 2016. Drugi set se odnosi na datume od 20 travnja 2016 i naprijed.

### IT: Dichiarazione di conformità CE/UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto Sololift, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

**Nota:** Di seguito sono elencate due serie di direttive del Consiglio e norme. Una serie si applica fino al 19 aprile 2016 (incluso). La seconda serie si applica a partire dal 20 aprile 2016.

### LV: EK/ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts Sololift, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

**Piezīme:** Tālāk norādīti divi Padomes direktīvu un standartu krājumi. Viens krājums ir piemērojams līdz 2016. gada 19. aprīlim (ieskaitot). Otrs krājums ir piemērojams no 2016. gada 20. aprīļa.

### BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът Sololift, за който се пълна настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

**Забележка:** По-долу има изброени две групи директиви и стандарти на Съвета. Едната група е в сила до 19 април 2016 г. включително. Другата група е в сила от 20 април 2016 г.

### DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Sololift, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

**Hinweis:** Nachfolgend sind zwei Gruppen aus Richtlinien des Rates und Standards aufgeführt. Eine Gruppe gilt bis einschließlich 19. April 2016. Die andere Gruppe gilt ab dem 20. April 2016.

### EE: EÜ / ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainiisikuliselt vastutust selle eest, et toode Sololift, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastavõetud digusaltidele ühtlustamise kohta EÜ / EL liikmesriikides.

**Märkus:** Allpool on loetletud kaks nõukogu direktiive ja standardeid. Ühed kehtivad kuni 19. aprill 2016 (kaasa arvatud). Teised kehtivad alates 20.04.2016 ja edasi.

### FI: EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote Sololift, jota tämä vakuutus koskee, on EY/EU:n jäsenvaltioiden lainsaädännön lähentämiseen tähtäviin Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

**Huomautus:** Seuraavassa on luettelu kaksi erilaista neuvoston direktiivien ja standardien sarjaa. Yhden sarjan viimeinen voimassaolopäivä on 19. huhtikuuta 2016. Toinen sarja on voimassa 20. huhtikuuta 2016 alkaen.

### GR: Δήλωση συμμόρφωσης EK/ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν XXX, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

**Σημείωση:** Υπόσχονται δύο σει Οδηγιών Συμβουλίου και προτύπων του παρατίθενται παρακάτω. Το ένα σει ισχύει μέχρι και την 19η Απριλίου 2016. Το άλλο σει ισχύει από την 20η Απριλίου 2016 και μετέπειτα.

### HU: EC/EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) Sololift termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Közösség/Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összeshangoló tanács alábbi előírásainak.

**Megjegyzés:** Az alábbiakban a Tanács irányelvei és szabványai közül két csomagot ismertetünk. Az egyik csomag 2016. április 19-ével bezárólag érvényes. A másik csomag 2016. április 20-tól érvényes.

### LT: EB/ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas Sololift, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktivas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

**Pastaba.** Žemiau nurodytos dvi Tarybos Direktivų ir standartų grupės. Viena grupė galioja iki 2016 m. balandžio 19 d. imtinai. Kita grupė galioja nuo 2016 m. balandžio 20 d.

### NL: EG/EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product Sololift, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

**Opmerking:** Hieronder worden twee reeksen Richtlijnen van de Raad en normen weergegeven. De ene set geldt tot en met 19 april 2016. De andere set is vanaf 20 april 2016 van kracht.

**PL: Deklaracja zgodności WE/UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt Sololift, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

**Uwaga:** Ponizej podano dwa zestawy dyrektyw i norm. Pierwszy zestaw obowiązuje do 19 kwietnia 2016 r. włącznie. Drugi zacznie obowiązywać 20 kwietnia 2016 r.

**RO: Declarația de conformitate CE/UE**

Noi Grundfos declaram pe propria răspundere că produsul Sololift, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

**Notă:** Există două seturi de directive și standarde ale Consiliului specificate mai jos. Un set se aplică până la, și inclusiv în 19 aprilie 2016. Celălalt set se aplică de la 20 aprilie 2016 și în continuare.

**SE: EG/EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten Sololift, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsdirektiv om inbördes närmande till EG/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

**Obs!** Det finns två uppsättningar rättsdirektiv och standarder listade nedan. En uppsättning gäller till och med den 19 april 2016. Den andra uppsättningen gäller från den 20 april 2016 och tills vidare.

**SK: Prehlásenie o zhode s EC/UE**

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt Sololift, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva/EU.

**Poznámka:** Existujú dva súbory smerníc a noriem Rady uvedené nižšie. Jeden súbor platí do a vrátane 19.4.2016. Druhý súbor platí od 20.4.2016 ďalej.

**UA: Декларація відповідності директивам EC/UE**

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб Sololift, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам EC/UE, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

**Примітка:** Існує два комплекти директив та стандартів EC/UE, перелічених нижче. Один комплект застосовується до 19 квітня 2016 р. Другий комплект застосовується з 20 квітня 2016 р.

These Directives and standards apply until and including 19th April 2016:

- Low Voltage Directive (2006/95/EC).  
Standards used:  
EN60335-1: 2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008  
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010  
EN 62233:2008
- EMC Directive (2004/108/EC).  
Standards used:  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009  
EN 61000-3-3:2008  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 55014-1:2006 + A1:2009

**PT: Declaração de conformidade CE/UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto Sololift, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

**Nota:** Abaixo estão listados dois grupos de Directivas do Conselho e normas. Um dos grupos é aplicável até 19 de Abril de 2016, inclusive. O outro grupo é aplicável a partir de 20 de Abril de 2016, inclusive.

**RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU**

MI, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod Sololift, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

**Napomena:** Ispod su navedena dva seta direktiva Saveta. Jedan set se odnosi na vreme do i uključuje 19. april 2016. Drugi set se odnosi na vreme od 20. aprila 2016. pa nadalje.

**SI: Izjava o skladnosti ES/EU**

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek Sololift, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

**Opomba:** Spodaj sta navedeni dve skupini direktiv Sveta o približevanju zakonodaje. Ena skupina se nanaša na obdobje do in vključno z 19. aprilom 2016. Druga skupina se nanaša na obdobje od 20. aprila 2016 naprej.

**TR: EC/AB uygunluk bildirgesi**

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusunu olan Sololift ürünlerinin, EC/AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınılaştırılmasıyla ilgili durumu aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bunlarla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

**Not:** Aşağıda belirtilen iki küme Konsey Direktifleri ve Standartları bulunmaktadır. Bir küme 19 Nisan 2016 dahil bu tarihe kadar geçerlidir. Diğer küme 20 Nisan 2016 sonrası için geçerlidir.

**CN: 欧共体 / 欧盟符合性声明**

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 Sololift，即该合格证所指之产品，符合欧共体 / 欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

**注意：**有两套理事会指令和标准，如下所示。一套将于 2016 年 4 月 19 日失效。另一套将自 2016 年 4 月 20 日起生效。

These Directives and standards apply from 20th April 2016 and onwards:

- Low Voltage Directive (2014/35/EC).  
Standards used:  
EN60335-1: 2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008  
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010  
EN 62233:2008
- EMC Directive (2014/30/EC).  
Standards used:  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009  
EN 61000-3-3:2008  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 55014-1:2006 + A1:2009

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 97771616 0216).

Bjerringbro, 27th January 2016



Svend Aage Kaae  
Director  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.

## Проhlášení o vlastnostech

### GB:

#### EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 (Construction Product Regulation)

1. Unique identification code of the product type:  
–EN 12050-3.
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):  
–Sololift2 WC-1, Sololift WC-3 lifting stations marked with EN 12050-3 on the nameplate.
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:  
–Lifting stations for pumping of wastewater containing faecal matter for limited applications according to EN 12050-3.
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Denmark.
5. NOT RELEVANT.
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:  
–System 3.
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.  
Performed test according to EN 12050-3 under system 3. (description of the third party tasks as set out in Annex V)  
–Certificate number:  
LGA-Certificate No 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Type-tested and monitored.
8. NOT RELEVANT.
9. Declared performance:  
The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:  
–Standard used: EN 12050-3:2001.
10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

### BG:

#### Декларация на ЕО за изпълнение съгласно Анекс III на регламент (ЕО) № 305/2011 (Регламент за строителните продукти)

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:  
–EN 12050-3.
2. Типов, партиден или сериен номер на всеки друг елемент, позволяващ идентификация на строителния продукт, изисквана съгласно Член 11(4):  
–Повдигателни станции Sololift2 CWC3, означени с EN 12050-3 на табелата с данни.
3. Употреба или употреби по предназначение на строителния продукт, в съответствие с приложимата хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя:  
–Повдигателни станции за изпомпване на отпадни води без фекални вещества, означени с EN 12050-3 на табелата с данни.
4. Име, запазено търговско име или запазена търговска марка и адрес за контакт на производителя, както се изисква съгласно Член 11(5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Дания.
5. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
6. Система или системи за оценка и проверка на устойчивостта на изпълнението на строителния продукт, както е изложено в Анекс V:  
–Система 3.
7. В случай на декларация за изпълнение, отнасяща се за строителен продукт, който попада в обсега на хармонизиран стандарт:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационен номер: 0197.  
Изпълнен тест в съответствие с EN 12050-3 съгласно система 3.  
(описание на задачи на трети лица, както е изложено в Анекс V)  
–Номер на сертификат: LGA сертификат № 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Тестван за тип и наблюдаван.
8. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
9. Декларирано изпълнение:  
Продуктите, предмет на тази декларация за изпълнение, са в съответствие с основните характеристики и изисквания за изпълнение, описани по-долу:  
–Приложен стандарт: EN 12050-3:2001.
10. Изпълнението на продукта, посочен в точки 1 и 2, е в съответствие с декларираното изпълнение в точка 9.

CZ:

**Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s  
Dodatkem III předpisu (EU) č. 305/2011  
(Předpis pro stavební výrobky)**

1. Jediněčný identifikační kód typu výrobku:  
–EN 12050-3.
2. Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavku Článku 11(4):  
–Čerpací stanice Sololift2 CWC3 s označením EN 12050-3 na typovém štítku.
3. Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:  
–Čerpací stanice odpadních vod bez fekálií s označením EN 12050-3 na typovém štítku.
4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavku Článku 11(5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dánsko.
5. NESOUVISÍ.
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:  
–Systém 3.
7. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197.  
Proveden test podle EN 12050-3 v systému 3.  
(popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)  
–Číslo certifikátu:  
Certifikát LGA č. 7310103 (Made in Italy), 7313131  
(assembled in Serbia). Typ testován a monitorován.
8. NESOUVISÍ.
9. Prohlašované vlastnosti:  
Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:  
–Použita norma: EN 12050-3:2001.
10. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 v souladu s prohlašovanými vlastnostmi v bodě 9.

DE:

**EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III der  
Verordnung (EU) Nr. 305/2011  
(Bauprodukte-Verordnung)**

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:  
–EN 12050-3.
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben.  
–Hebeanlagen Sololift2 CWC3, auf dem Typenschild mit EN 12050-3 gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:  
–Hebeanlagen für die Förderung von fäkalienhaltigem Abwasser zur begrenzten Verwendung gemäß EN 12050-3.
4. Name, eingetragener Markenname oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktschrift des Herstellers, wie in Artikel 11(5) vorgeschrieben.  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dänemark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:  
–System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197.  
Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-3 unter Anwendung von System 3.  
(Beschreibung der Aufgaben von unabhängigen Dritten gemäß Anhang V)  
–Zertifikatnummer: LGA-Zertifikatnr. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Typgeprüft und überwacht.
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:  
Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:  
–Angewendete Normen: 12050-3:2001.
10. Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

**DK:**  
**EU-ydeevnedeklaration i henhold til bilag III af  
 forordning (EU) nr. 305/2011  
 (Byggevareforordningen)**

1. Varetypens unikke identifikationskode:  
 –EN 12050-3.
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:  
 –Sololift2 CWC3-beholderanlæg der er mærket med EN 12050-3 på typeskiltet.
3. Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:  
 –Beholderanlæg til pumpning af spildevand med fækalier til begrænsede anvendelsesformål i henhold til EN 12050-3.
4. Fabrikantens navn, registrerede firmabeteegnelse eller registrerede varemærke og kontaktsadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:  
 –Grundfos Holding A/S  
 Poul Due Jensens Vej 7  
 8850 Bjerringbro  
 Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af at byggeharens ydeevne er konstant, jf. bilag V:  
 –System 3.
7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevarer der er omfattet af en harmoniseret standard:  
 –TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.  
 Udført test i henhold til EN 12050-3 efter system 3 (beskrivelse af tredjepartsopgaverne, jf. bilag V).  
 –Certifikatnummer: LGA-certifikat nr. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Typetestet og overvåget.
8. IKKE RELEVANT.
9. Deklareret ydeevne:  
 De produkter der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskraav der er beskrevet i følgende:  
 –Anvendte standarder: 12050-3:2001.
10. Ydeevnen for den byggevarer der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

**EE:**  
**EU toimivusdeklaratsioon on kooskõlas EU  
 normatiivi nr. 305/2011 Lisa III  
 (Ehitustoote normid)**

1. Toote tüübi ainulaadne identifitseerimis kood:  
 –EN 12050-3.
2. Tüübi-, partii- või tootenumber või mõni teine element mis võimaldab kindlaks teha, et ehitustooded vastab artikli 11(4):  
 –Sololift2 CWC3 heitvee pumplad on andmeplaadil tähistatud EN 12050-3.
3. Ehitustooted on ettenähtud kasutamiseks vastavalt tootja poolt etteantud kasutusalaadel järgides tehnilisi ettekirjutusi.  
 –Andmeplaadil märgitud EN 12050-3 pumplad on mõeldud piiratud kasutusvõimalustega fekaale sisaldava heitvee pumpamiseks.
4. Nimetus, registreeritud kaubamärk või registreeritud kaubamärk ja kontaktsaadress tootjafirmast peavad olema vastavuses Artikkel 11(5):  
 –Grundfos Holding A/S  
 Poul Due Jensens Vej 7  
 8850 Bjerringbro  
 Taani.
5. POLE OLULINE.
6. Süsteemi või süsteemi hindamine ja kinnitamine püsiva jõudlusega ehitustooteks nagu on kirjas Lisa V:  
 –Süsteem 3.
7. Toimivusdeklaratsioon järgib ehitustoodete standarditest:  
 –TÜV Rheinland LGA Products GmbH, indentifitseerimis number: 0197.  
 Testitud vastavalt EN 12050-3 järgi süsteem 3. (kolmandate osapoolte ülesanded nagu on kirjas Lisa V)  
 –Sertifikaadi number: LGA-Sertifikaadi Nr 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Tüüptestitud ja jälgitud.
8. POLE OLULINE.
9. Avaldatud jõudlus:  
 Toode, mille kohta antud toimivusdeklaratsioon kehtib, on vastavuses põhiomadustega ja jõudlus vajadustega nagu järgnevalt kirjutatud:  
 –Kasutatud standardid: 12050-3:2001.
10. Toote tuvastatud jõudlus punktides 1 ja 2 on vastavuses toimivusdeklaratsiooni punkti 9.



**ES:****Declaración EU de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (EU) n.º 305/2011 (Reglamento de productos de construcción)**

1. Código de identificación único del tipo de producto:  
–EN 12050-3.
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):  
–Estaciones elevadoras Sololift2 CWC3 en cuya placa de características figuren las normas EN 12050-3.
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:  
–Estaciones elevadoras para el bombeo de aguas residuales que contengan materia fecal para aplicaciones de carácter limitado, conforme a la norma EN 12050-3.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dinamarca.
5. NO CORRESPONDE.
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V.  
–Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.  
Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-3, sistema 3. (Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).  
–Número de certificado: Certificado LGA n.º 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Tipo sometido a ensayo y monitorizado.
8. NO CORRESPONDE.
9. Prestaciones declaradas:  
Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:  
–Normas aplicadas: 12050-3:2001.
10. Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

**FI:****EU-suoritusasoilmoitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen III mukaisesti (Rakennustuoteasetus)**

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:  
–EN 12050-3.
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:  
–Sololift2 CWC3 -pumppaamojen arvokilvissä on merkintä EN 12050-3.
3. Valmistajan enakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:  
–Pumppaamot ulosteperäistä materiaalia sisältävien jätevesien pumppaukseen standardin EN 12050-3 mukaisissa käyttökohteissa.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupan nimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Tanska.
5. EI TARVITA.
6. Rakennustuotteen suoritusastason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:  
–Järjestelmä 3.
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritusasoilmoituksesta:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tunnistenumero: 0197.  
Testaus suoritettu standardien EN 12050-3 ja järjestelmän 3 mukaisesti.  
(Liitteessä V esitettyjä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudattaen.)  
–Sertifikaatin numero: LGA-sertifikaatti nro 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Tyyppitestattu ja valvottu.
8. EI TARVITA.
9. Ilmoitetut suoritusastot:  
Tähän suoritusasoilmoitukseen kuuluvien tuotteiden perusominaisuudet ja suoritusastovatimukset:  
–Sovellettavat standardit: 12050-3:2001.
10. Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritusastot ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritusastojen mukaiset.

**FR:**

**Déclaration des performances UE conformément à l'Annexe III du Règlement (UE) n° 305/2011  
(Règlement Produits de Construction)**

1. Code d'identification unique du type de produit :  
-EN 12050-3.
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'Article 11(4) :  
-Stations de relevage Sololift2 CWC3 marquées EN 12050-3 sur la plaque signalétique.
3. Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :  
-Stations de relevage pour le pompage des effluents contenant des matières fécales pour des applications limitées conformes à la norme EN 12050-3.
4. Nom, nom de commerce déposé ou marque commerciale déposée et adresse du fabricant comme l'exige l'Article 11(5) :  
-Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danemark.
5. NON APPLICABLE.
6. Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'Annexe V :  
-Système 3.
7. En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :  
-TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.  
Test effectué conformément aux normes EN 12050-3 selon le système 3.  
(description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)  
-Numéro de certificat : Certificat LGA n° 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Contrôlé et homologué.
8. NON APPLICABLE.
9. Performances déclarées :  
Les produits couverts par cette déclaration des performances sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :  
-Normes utilisées : 12050-3:2001.
10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.

**GR:**

**Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΙΙ του Κανονισμού (ΕΕ) Αρ. 305/2011  
(Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών Κατασκευών)**

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:  
-EN 12050-3.
2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δυνάμει του Αρθρου 11(4):  
-Μονάδες ανύψωσης Sololift2 CWC3 με σήμανση EN 12050-3 στην πινακίδα.
3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:  
-Μονάδες ανύψωσης για άντληση ακάθαρτων υδάτων που περιέχουν περιττώματα για περιορισμένες εφαρμογές σύμφωνα με το EN 12050-3.
4. Όνομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δυνάμει του Αρθρου 11(5):  
-Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Δανία.
5. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:  
-Σύστημα 3.
7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από εναρμονισμένο πρότυπο:  
-TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.  
Διενήργησε δοκιμή σύμφωνα με τα EN 12050-3 βάσει του συστήματος 3.  
(περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)  
-Αριθμός πιστοποιητικού: Πιστοποιητικό LGA Αρ. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.
8. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
9. Δηλωθείσα απόδοση:  
Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιαστά χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:  
-Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: 12050-3:2001.
10. Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

**HR:**

**Izjava EU o izjavi u skladu s aneksom III uredbe  
(EU) br. 305/2011  
(Uredba za građevinske proizvode)**

1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:  
–EN 12050-3.
2. Vrsta, broj serije, serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identifikaciju građevinskog proizvoda u skladu sa člankom 11(4):  
–Sololift2 CWC3 podizne postaje označene s EN 12050-3 na natpisnoj pločici.
3. Namjena ili uporabe građevinskog proizvoda u skladu s primjenjivim harmoniziranim tehničkim specifikacijama, kao što je predvidio proizvođač:  
–Podizne postaje za ispumpavanje otpadnih voda s fekalijama za ograničene primjene u skladu s EN 12050-3.
4. Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača u skladu sa člankom 11(5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Procjena jednog ili više sustava i provjera stalnosti rada građevinskog proizvoda, kao što je određeno aneksom V:  
–Sustav 3.
7. U slučaju izjave o izvedbi za građevinski proizvod pokriven harmoniziranim standardom:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197.  
Izvršite ispitivanje u skladu s EN 12050-3 u okviru sustava 3. (Opis zadataka trećih strana, kao što je definirano aneksom V)  
–Broj certifikata: Br. LGA certifikata 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Ispitana vrsta i nadzirano.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Izjavljena izvedba:  
Proizvod obuhvaćeni ovom izjavom o izvedbi u skladu su s osnovnim karakteristikama i zahtjevima za izvedbu, kao što je definirano u nastavku:  
–Uporabljivi standardi: 12050-3:2001.
10. Izvedba proizvoda identificirana u točkama 1 i 2 u skladu je s izjavljenom izvedbom u točki 9.

**HU:**

**EU teljesítménynyilatkozat a 305/2011 számú  
EU rendelet III. mellékletének megfelelően  
(Építési termék rendelet)**

1. A termék típus egyedi azonosító kódja:  
–EN 12050-3.
2. Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdése alapján megkövetelt azonosítását:  
–Sololift2 CWC3 átemelő berendezések, EN 12050-3 jelöléssel az adattáblán.
3. Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint:  
–Fekáliatartalmú szennyvíz szivattyúzására szolgáló, korlátozottan használható átemelő berendezések, az EN 12050-3-nak megfelelően.
4. A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon:  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dánia.
5. NEM RELEVÁNS.
6. Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékletben meghatározott módon:  
–3-as rendszer.
7. Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménynyilatkozat esetén, amelyekre kiterjed egy harmonizált szabvány:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197.  
Az EN 12050-3 szerint elvégzett teszt, a 3-as rendszer keretében.  
(harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon)  
–Tanúsítvány száma: LGA-Tanúsítvány száma 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Típus tesztelve és felügyelve.
8. NEM RELEVÁNS.
9. Megadott teljesítmény:  
Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménynyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk.  
–Alkalmazott szabványok: 12050-3:2001.
10. Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.

## IT:

**Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del Regolamento (UE) n. 305/2011 (regolamento sui prodotti da costruzione)**

1. Codice identificativo esclusivo del tipo di prodotto:  
–EN 12050-3.
2. Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4):  
–Stazioni di sollevamento Sololift2 CWC3 marcate con EN 12050-3 sulla targa dei dati identificativi.
3. Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante:  
–Stazioni di sollevamento per il pompaggio di acque reflue contenenti materiali fecali, per applicazioni limitate secondo EN 12050-3.
4. Denominazione, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danimarca.
5. NON RILEVANTE.
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V:  
–Sistema 3.
7. In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197.  
Test eseguito secondo EN 12050-3 con il sistema 3. (descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V)  
–Numero certificato: N. certificato LGA 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Testato per il tipo e monitorato.
8. NON RILEVANTE.
9. Prestazioni dichiarate:  
I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali ed ai requisiti di prestazioni descritti dove segue:  
–Norme applicate: 12050-3:2001.
10. Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.

## LT:

**ES eksploatacinių savybių deklaracija pagal reglamento (ES) Nr. 305/2011 III priedą (Statybos produktų reglamentas)**

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:  
–EN 12050-3.
2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:  
–Sololift2 CWC3 išsiurbimo agregatai vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-3.
3. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:  
–Išsiurbimo agregatai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje yra fekalių, ribotam naudojimui pagal EN 12050-3.
4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danija.
5. NETAIKYTINA.
6. Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede:  
–Sistema 3.
7. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam taikomas darnusis standartas, atveju:  
–"TÜV Rheinland LGA Products GmbH", identifikacinis numeris: 0197.  
atliko EN 12050-3 reikalavimus atitinkančią bandymą pagal sistemą 3.  
(trečiosios šalies užduočių, kaip nustatyta V priede, aprašymas)  
–Sertifikato numeris: LGA sertifikatas Nr. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Tipas patikrintas ir stebimas.
8. NETAIKYTINA.
9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:  
Produktai, kuriuos apima ši eksploatacinių savybių deklaracija, atitinka esmines charakteristikas ir eksploatacinių savybių reikalavimus, kaip aprašyta:  
–Taikomi standartai: 12050-3:2001.
10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacinės savybės.

## LV:

**ES ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 III pielikumu (Būvizstrādājumu regula)**

1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
–EN 12050-3.
2. Tips, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizstrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:  
–Sololift2 CWC3 notekūdeņu mezgli ar EN 12050-3 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
3. Būvizstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:  
–Izkārnījumus saturošo notekūdeņu sūkņēšanai paredzētie ierobežota izmantojuma notekūdeņu mezgli saskaņā ar EN 12050-3.
4. Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme un kontaktadrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dānija.
5. NAV ATTIECINĀMS.
6. Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā:  
–3. sistēma.
7. Gadījumā, ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikācijas numurs: 0197.  
Pārbaudi veica saskaņā ar EN 12050-3 atbilstoši 3. sistēmai. (V pielikumā izklāstīto trešo personu uzdevumu apraksts)  
–Sertifikāta numurs: LGA sertifikāts Nr. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Pārbaudīts un kontrolēts atbilstoši tipam.
8. NAV ATTIECINĀMS.
9. Deklarētās ekspluatācijas īpašības  
Izstrādājumi, uz kuriem attiecas šī ekspluatācijas īpašību deklarācija, atbilst būtiskiem raksturlielumiem un prasībām pret ekspluatācijas īpašībām, kas aprakstītas tālākminētajos dokumentos.  
–Piemērotie standarti:12050-3:2001.
10. Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.

## NL:

**Prestatieverklaring van EU in overeenstemming met Bijlage III van verordening (EU) nr. 305/2011 (Bouwproductenverordening)**

1. Unieke identificatiecode van het producttype:  
–EN 12050-3.
2. Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt zoals vereist conform artikel 11(4):  
–Sololift2 CWC3 hefstations gemarkeerd met EN 12050-3 op het typeplaatje.
3. Beoogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:  
–Hefstations voor het verpompen van afvalwater dat fecale materie bevat voor beperkte toepassingen volgens EN 12050-3.
4. Naam, gedeponeerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Denemarken.
5. NIET RELEVANT.
6. Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constantheid van prestaties van het bouwproduct zoals beschreven in Bijlage V:  
–Systeem 3.
7. In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.  
Uitgevoerde test conform EN 12050-3 onder systeem 3. (beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)  
–Certificaatnummer: LGA-certificaatnr. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Type getest en bewaakt.
8. NIET RELEVANT.
9. Verklaarde prestatie:  
De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten zoals beschreven in het volgende:  
–Gebruikte normen: 12050-3:2001.
10. De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

**PL:**  
**Deklaracja właściwości użytkowych UE według załącznika III do dyrektywy (UE) nr 305/2011 w/s wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
 –EN 12050-3.
2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:  
 –Agregaty podnoszące do ścieków Sololift2 CWC3 oznaczone kodem EN 12050-3 na tabliczce znamionowej.
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:  
 –Agregaty podnoszące do pompowania ścieków zawierających fekalia do ograniczonego zakresu stosowania, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-3.
4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:  
 –Grundfos Holding A/S  
 Poul Due Jensens Vej 7  
 8850 Bjerringbro  
 Dania.
5. NIE DOTYCZY.
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:  
 –System 3.
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:  
 –Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197, przeprowadziła badanie określone w EN 12050-3, w systemie 3 i wydała certyfikat (opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)  
 –Nr certyfikatu: certyfikat LGA nr 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia) (certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych).
8. NIE DOTYCZY.
9. Deklarowane właściwości użytkowe:  
 Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:  
 –Zastosowane normy: 12050-3:2001.
10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

**PT:**  
**Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo III do Regulamento (UE) N.º 305/2011 (Regulamento de Produtos da Construção)**

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:  
 –EN 12050-3.
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):  
 –Estações elevatórias Sololift2 CWC3 com a indicação EN 12050-3 na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:  
 –Estações elevatórias para bombeamento de águas residuais com conteúdo de matéria fecal para aplicações limitadas, em conformidade com EN 12050-3.
4. Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):  
 –Grundfos Holding A/S  
 Poul Due Jensens Vej 7  
 8850 Bjerringbro  
 Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:  
 –Sistema 3.
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:  
 –TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.  
 Teste realizado em conformidade com EN 12050-3 ao abrigo do sistema 3.  
 (descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)  
 –Número do certificado: Certificado LGA N.º 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Testado e monitorizado.
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:  
 Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:  
 –Normas utilizadas: 12050-3:2001.
10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

**RO:**
**Declarație UE de performanță în conformitate cu anexa III a Regulamentului (UE) nr 305/2011 (reglementare privind produsele pentru construcții)**

1. Cod unic de identificare a tipului de produs:  
–EN 12050-3.
2. Tipul, lotul sau seria, sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții după cum este necesar în conformitate cu articolul 11 (4):  
–Stații de ridicare Sololift2 CWC3 marcate cu EN 12050-3 pe placa de identificare.
3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzută de către producător:  
–Stații de ridicare pentru pomparea apei uzate conținând materii fecale pentru aplicații limitate conform EN 12050-3.
4. Numele, denumirea comercială înregistrată sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului cerute conform cu articolul 11 (5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danemarca.
5. NU ESTE RELEVANT.
6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții astfel cum este prevăzută în anexa V:  
–Sistemul 3.
7. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții specificat într-un standard armonizat:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, număr de identificare: 0197.  
Test efectuat conform EN 12050-3 potrivit sistemului 3. (descrierea sarcinilor terței părți așa cum este prevăzută în anexa V)  
–Numărul certificatului: LGA-Certificat nr. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Tip testat și monitorizat.
8. NU ESTE RELEVANT.
9. Performanță declarată:  
Produsele specificate de această declarație de performanță sunt în conformitate cu caracteristicile esențiale și cerințele de performanță descrise în cele ce urmează:  
–Standarde utilizate: 12050-3:2001.
10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată la punctul 9.

**RS:**
**EU deklaracija o performansama u skladu sa Aneksom III propisa (EU) br. 305/2011 (propis o konstrukciji proizvoda)**

1. Jedinstvena identifikaciona šifra tipa proizvoda:  
–EN 12050-3.
2. Tip, serija ili serijski broj ili neki drugi element koji omogućava identifikaciju konstrukcije proizvoda, kako je propisano shodno Članu 11(4):  
–Stanice za podizanje Sololift2 CWC3 na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-3.
3. Predviđena namena ili predviđene namene konstruisanog proizvoda u skladu sa važećim i usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predviđeno proizvođač:  
–Stanice za podizanje otpadnih voda sa fekalnim materijama za ograničene primene u skladu sa EN 12050-3.
4. Naziv, registrovana trgovačka marka ili registrovani zaštitni znak i kontakt adresa proizvođača kako je propisano na osnovu Člana 11(5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Sistem ili sistemi za procenu i verifikaciju konstantnosti performansi konstruisanog proizvoda, kako je predviđeno u Aneksu V:  
–Sistem 3.
7. U slučaju deklaracije o performansama koja se odnosi na konstruisani proizvod koji je obuhvaćen usklađenim standardom:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacioni broj: 0197.  
Izvršeno ispitivanje u skladu sa EN 12050-3 na osnovu sistema 3  
(opis zadatka treće strane kako je opisano u Aneksu V).  
–Broj sertifikata: LGA-sertifikat br. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Ispitivanje i praćenje tipa.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Deklarisane performanse:  
Proizvodi koji su obuhvaćeni ovom deklaracijom o performansama usklađeni su sa osnovnim karakteristikama i zahtevima za performansama, kako je nadalje opisano:  
–Korišćeni standardi: 12050-3:2001.
10. Performanse proizvoda identifikovanog u tačkama 1 i 2 u saglasnosti su s deklariranim performansama u tački 9.

**SE:**

**EU prestandadeklaration enligt bilaga III till  
förordning (EU) nr 305/2011  
(byggproduktförordningen)**

1. Produkttypens unika identifikationskod:  
–EN 12050-3.
2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:  
–Sololift2 CWC3 lyftstationer märkta med EN 12050-3 på typskylten.
3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren:  
–Lyftstationer för pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier för begränsad användning enligt EN 12050-3.
4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danmark.
5. EJ TILLÄMPLIGT.
6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:  
–System 3.
7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.  
Utförde provning enligt EN 12050-3 under system 3.  
(beskrivning av tredje parts uppgifter såsom de anges i bilaga V)  
–Certifikat nummer: LGA-certifikat nr 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Typprovd och övervakad.
8. EJ TILLÄMPLIGT.
9. Angiven prestanda:  
Produkterna som omfattas av denna prestandadeklaration överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:  
–Tillämpade standarder: 12050-3:2001
10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

**SI:**

**Izjava EU o delovanju v skladu z Dodatkom III  
Uredbe (EU) št. 305/2011  
(uredba o gradbenih proizvodih)**

1. Edinstvena identifikacijska koda za tip izdelka:  
–EN 12050-3.
2. Tip, serijska številka ali kateri koli drug element, ki dovoljuje identifikacijo gradbenega proizvoda, kot to zahteva člen 11(4):  
–Dvižni postaji Sololift2 CWC3, z oznako EN 12050-3 na tipski plošči.
3. Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z veljavnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami, kot jo predvideva proizvajalec:  
–Dvižne postaje za črpanje odpadne vode, ki vsebuje fekalije, za omejeno uporabo v skladu z EN 12050-3.
4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca, kot zahteva člen 11(5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danska.
5. NI POMEMBNO.
6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja gradbenega proizvoda, kot je opredeljeno v Dodatku V:  
–Sistem 3.
7. Če izjavo o delovanju gradbenega proizvoda pokriva harmonizirani standard:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijska številka: 0197.  
Test izveden v skladu z EN 12050-3 v sklopu sistema 3.  
(opis nalog tretje osebe, kot to določa Dodatek V)  
–Številka certifikata: Certifikat LGA št. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Testirano glede tipa in nadzorovano.
8. NI POMEMBNO.
9. Deklarirano delovanje:  
Proizvodi, ki jih krije ta izjava o delovanju, so skladni z bistvenimi lastnostmi in zahtevami delovanja, kot je opisano v nadaljevanju:  
–Uporabljeni standardi: 12050-3:2001.
10. Delovanje proizvoda, identificiranega pod točkama 1 in 2, je skladno z deklariranim delovanjem pod točko 9.



**SK:**

**Vyhľadanie o parametroch EU v súlade s prílohou III nariadenia (EÚ) č. 305/2011 (Nariadenie o stavebných výrobkoch)**

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:  
–EN 12050-3.
2. Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:  
–Prečerpávacie stanice s označením EN 12050-3 na typovom štítku.
3. Zamýšľané použitie stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:  
–Prečerpávacie stanice určené na limitované čerpanie splaškov s obsahom fekálií podľa EN 12050-3.
4. Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa požiadaviek článku 11, ods. 5:  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dánsko.
5. NEVZTAHUJE SA.
6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku podľa ustanovení prílohy V:  
–Systém 3.
7. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikačné číslo: 0197.  
Vykonal skúšku podľa EN 12050-3 v systéme 3.  
(popis úloh tretej strany, ako sa uvádzajú v prílohe V)  
–Číslo certifikátu: Certifikát LGA č. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Typovo skúšaný a monitorovaný.
8. NEVZTAHUJE SA.
9. Deklarované parametre:  
Výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie o parametroch, vyhovujú podstatnými vlastnosťami a parametrami nasledovne:  
–Použité normy: 12050-3:2001.
10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovateľnými parametrami v bode 9.

**TR:**

**305/2011 sayılı AB Yönetmeliği AB III'e uygun olarak performans beyanı (İnşaat Ürünü Yönetmeliği)**

1. Ürün tipi özel tanımlama kodu:  
–EN 12050-3.
2. Gereken şekil inşaat ürününün Madde 11(4)'e göre tanımlanmasına izin veren tip, parti, seri numarası veya başka bir öge:  
–Etiketinde EN 12050-3 işareti bulunan Sololift2 CWC3 atık su transfer istasyonları.
3. Üretici tarafından öngörülen biçimde ilgili uyumlu teknik özelliklere uygun olarak inşaat ürününün amaçlanan kullanımı ve kullanımları:  
–Dişki içeren atık suların pompalanmasına yönelik, EN 12050-3'e göre sınırlı uygulamalar için atık su transfer istasyonları.
4. Madde 11(5)'e göre gereken şekilde üreticinin adı, tescilli ticari adı veya tescilli ticari markası ve iletişim adresi:  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danimarka.
5. İLGİLİ DEĞİL.
6. Ek V'te belirtilen şekilde inşaat ürününün performansının tutarlılığının değerlendirilmesi ve doğrulanmasına yönelik sistem veya sistemler:  
–Sistem 3.
7. Uyumlu bir standart kapsamındaki bir inşaat ürünüyle ilgili performans beyanı durumunda:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tanımlama numarası: 0197.  
EN 12050-3'e göre sistem 3 altında gerçekleştirilen test.  
(Ek V'te belirtilen şekilde üçüncü taraf işlemlerin açıklaması)  
–Sertifika numarası: LGA Sertifika No. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Tip test edilmiş ve izlenmiştir.
8. İLGİLİ DEĞİL.
9. Beyan edilen performans:  
Bu performans beyanı kapsamına giren ürünler, aşağıda belirtilen şekilde temel özelliklere ve performans gereksinimlerine uygundur:  
–Kullanılan standartlar: 12050-3:2001.
10. 1. ve 2. noktalarda belirtilen ürünün performansı, 9. noktada beyan edilen performansa uygundur.

UA:

**Декларація EU щодо технічних характеристик згідно з Додатком III Регламенту (EU) № 305/2011 (Регламент на конструкційні будівничі матеріали і продукцію)**

1. Код однозначної ідентифікації типу продукту:  
-EN 12050-3.
2. Тип, номер партії, номер серії або інший параметр, що дозволяє ідентифікувати продукт для встановлення в будівлях згідно Статті 11(4):  
-Каналізаційні насосні установки Sololift2 CWC3 мають на фірмовій табличці позначення EN 12050-3.
3. Цільове використання продукту для встановлення в будівлях згідно застосованих погоджених технічних умов, зазначених виробником:  
-Каналізаційні насосні установки для перекачування стічних вод з фекаліями для обмеженого використання відповідають EN 12050-3.
4. Назва, зареєстроване торгове ім'я або зареєстрована торгова марка та контактна адреса виробника згідно Статті 11(5):  
-Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Данія.
5. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
6. Система або системи оцінки і перевірки постійності робочих характеристик продукту для встановлення в будівлях згідно Додатку V:  
-Система 3.
7. Якщо декларація щодо робочих характеристик стосується продукту для встановлення в будівлях, що підпадає під узгоджений стандарт:  
-TUV Rheinland LGA Products GmbH, ідентифікаційний номер: 0197.  
Перевірка виконана згідно EN 12050-3 за системою 3. (опис завдань третьої сторони відповідно до Додатку V)  
-Номер свідоцтва: LGA-Свідоцтво № 7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia). Перевірка типу і контроль пройдені.
8. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
9. Зазначені технічні характеристики:  
Продукти, що підпадають під цю декларацію, відповідають основним характеристикам і вимогам до робочих характеристик, зазначеним нижче:  
-Стандарти, що застосовувалися: 12050-3:2001.
10. Технічні характеристики продукту, вказані у пунктах 1 і 2, відповідають зазначеним технічним характеристикам з пункту 9.

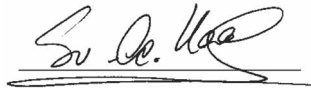
CN:

**EU 产品性能声明，根据欧盟第305/2011号法规 (建筑用产品法规) 附录三的要求提供**

1. 产品类型的唯一识别码：  
-EN 12050-3。
2. 按照第 11 (4) 条规定应提供的产品类型、批次、序列号或其他可用于识别建筑产品的标识：  
-铭牌上有“EN 12050-3”字样的 Sololift2 CWC3 提升泵站。
3. 制造商预见的建筑产品用途 (与适用的统一技术指标相一致)：  
-根据 EN 12050-3 规定只能用于在某些情况下抽取含渣废水的提升泵站。
4. 按照第 11 (5) 条规定应提供的制造商名称、注册商户名称或注册商标以及地址等信息。  
-Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
丹麦
5. 不适用
6. 按照附录五规定应提供的建筑产品性能一致性评估和验证系统：  
-系统 3。
7. 如果产品性能声明中涉及的某个建筑产品属于某个协调标准的管辖范围：  
-TUV Rheinland 的 LGA 产品 GmbH，识别号码：0197。  
根据 EN 12050-3 的规定在系统 3 的环境中进行了性能测试 (根据附录五的规定提供了第三方在测试中的任务)  
-证书号码：LGA 证书号：7310103 (Made in Italy), 7313131 (assembled in Serbia)。已通过测试和监控。
8. 不适用
9. 声明的性能：  
本产品性能声明中所涉及的产品符合以下标准所规定的主要特性和性能指标：  
-所用标准：12050-3:2001。
10. 第 1 点和第 2 点中所认定的产品达到第 9 点中所声明的性能。

EU declaration of performance reference number: 97771616.

Bjerringbro, 29th May 2013



Svend Aage Kaae  
Director  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark





**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro  
Industrial Garin  
1619 Garin Pcia. de B.A.  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 45 3190

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb  
Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Boomsesteenweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tél.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство ГРУНДФОС в  
Минске  
220125, Минск  
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ  
«Порт»  
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73  
Факс: +7 (375 17) 286 39 71  
E-mail: minsk@grundfos.com

**Bosna and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Zmaja od Bosne 7-7A,  
BH-71000 Sarajevo  
Phone: +387 33 592 480  
Telefax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
e-mail: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar Castelo  
Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
Slatina District  
Iztochna Tangenta street no. 100  
BG - 1592 Sofia  
Tel. +359 2 49 22 200  
Fax. +359 2 49 22 201  
email: bulgaria@grundfos.bg

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
10F The Hub, No. 33 Suhong Road  
Minhang District  
Shanghai 201106  
PRC  
Phone: +86 21 612 252 22  
Telefax: +86 21 612 253 33

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Buzinski prilaz 38, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499  
www.hr.grundfos.com

**Czech Republic**

GRUNDFOS s.r.o.  
Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Phone: +420-585-716 111  
Telefax: +420-585-716 299

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8850 Bjerringbro  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
Telefax: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
Trukkikujua 1  
FI-01360 Vantaa  
Phone: +358-(0) 207 889 500  
Telefax: +358-(0) 207 889 550

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnes  
57, rue de Malacombe  
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tél.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799  
e-mail: infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail: kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground floor  
Siu Wai Industrial Centre  
29-33 Wing Hong Street &  
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan  
Kowloon  
Phone: +852-27861706 / 27861741  
Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Park u. 8  
H-2045 Törökbálint,  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India Private  
Limited  
118 Old Mahabalipuram Road  
Thoraipakkam  
Chennai 600 096  
Phone: +91-44 2496 6800

**Indonesia**

PT. GRUNDFOS POMPA  
Graha Intirub Lt. 2 & 3  
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,  
Jakarta Timur  
ID-Jakarta 13650  
Phone: +62 21-469-51900  
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano (Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
Gotanda Metalion Bldg., 5F,  
5-21-15, Higashi-gotanda  
Shiagawa-ku, Tokyo  
141-0022 Japan  
Phone: +81 35 448 1391  
Telefax: +81 35 448 9619

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916  
Seoul, Korea  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava ielā 60, LV-1035, Rīga,  
Tālr.: + 371 714 9640, + 7 149 641  
Fakss: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

### Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.  
7 Jalan Peguam U1/25  
Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam  
Selangor  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

### Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de  
C.V.  
Boulevard TLC No. 15  
Parque Industrial Stiva Aeropuerto  
Apodaca, N.L. 66600  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

### Netherlands

GRUNDFOS Netherlands  
Veluwezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332  
E-mail: info\_gnl@grundfos.com

### New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley Crescent  
North Harbour Industrial Estate  
Albany, Auckland  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

### Norway

GRUNDFOS Pumper A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

### Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznania  
PL-62-081 Przeźmierowo  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

### Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
Rua Calvet de Magalhães, 241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

### Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL  
Bd. Biruintei, nr 103  
Pantelimon county Ilfov  
Phone: +40 21 200 4100  
Telefax: +40 21 200 4101  
E-mail: romania@grundfos.ro

### Russia

ООО Грундфос Россия  
109544, г. Москва, ул. Школьная,  
39-41, стр. 1  
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)  
737-30-00  
Факс (+7) 495 564 88 11  
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

### Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.  
Omladinskih brigada 90b  
11070 Novi Beograd  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769  
www.rs.grundfos.com

### Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
25 Jalan Tukang  
Singapore 619264  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

### Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.  
Prievozská 4D  
821 09 BRATISLAVA  
Phona: +421 2 5020 1426  
sk.grundfos.com

### Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.  
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana  
Phone: +386 (0) 1 568 06 10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19  
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

### South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD  
Corner Mountjoy and George Allen  
Roads  
Wilbart Ext. 2  
Bedfordview 2008  
Phone: (+27) 11 579 4800  
Fax: (+27) 11 455 6066  
E-mail: lsmart@grundfos.com

### Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.  
Camino de la Fuenteçilla, s/n  
E-28110 Algete (Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

### Sweden

GRUNDFOS AB  
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46 31 332 23 000  
Telefax: +46 31 331 94 60

### Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

### Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
Taichung, Taiwan, R.O.C.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

### Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
92 Chaloeang Phrakiat Rama 9 Road,  
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

### Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.  
Sti.  
Gebze Organize Sanayi Bölgesi  
İhsan dede Caddesi,  
2. yol 200. Sokak No. 204  
41490 Gebze/ Kocaeli  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

### Ukraine

Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103  
м. Київ, 03131, Україна  
Телефон: (+38 044) 237 04 00  
Факс.: (+38 044) 237 04 01  
E-mail: ukraine@grundfos.com

### United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Phone: +971 4 8815 166  
Telefax: +971 4 8815 136

### United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

### U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation  
17100 West 118th Terrace  
Olathe, Kansas 66061  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

### Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The  
Representative Office of Grundfos  
Kazakhstan in Uzbekistan  
38a, Oybek street, Tashkent  
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150  
3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 25.01.2016



be think innovate

---

<b>97771616</b> 0216
----------------------

ECM: 1173104
--------------

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.  
© Copyright Grundfos Holding A/S

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 